Anamnéza – History

Odebrat anamnézu – to take a history

Jaké máte potíže? – What is troubeling you? What is the problem? What seems to be the problem?

Co vás bolí? – What hurts? Where is the problem? Where does the pain come from?

Bolí vás něco? – Does anything hurt?

Jdete na prohlídku nebo máte nějaké potíže? – Are you coming for check – up or do you have any problems?

Který zub přesně vás bolí? – Which tooth hurts exactly?

Můžete mi ukázat, kde přesně vás to bolí? – Can you show me where exactly it hurts?

Bolí to pořád nebo jen někdy? – Is the pain constant or intermittent?

Bolí to i v noci ? – Does it hurt also at night?

Budí vás bolest v noci? – Does the pain wake up you at night?

Jste zdravý/á nebo máte nějaké onemocnění? – Are you healthy or do you suffer from any disease?

Máte nějakou vážnou nemoc? – Do you suffer from any seriouse disease?

Máte nemocné srdce, játra, ledviny, štítnou žlázu? – Do you have any disease of heart, liver, kidneys, thyroid gland?

Máte rakovinu, cukrovku nebo vysoký krevní tlak? – Do you have cancer,diabetes or high blood pressure?

Měl/a jste někdy žloutenku? – Have you ever had jaundice?

Měl tyto nemoci někdo ve vaší rodině? – Have anyone in your family suffered from these diseases?

Berete /Užíváte nějaké léky? – Do you take any (regular) medication?

(Například léky na ředění krve nebo na vysoký krevní tlak?) – (For example medicines for dilution of blood or against high blood pressure?)

Měl/a jste někdy trombózu nebo zánět žil? – Have you ever had trombosis or inflamation of veins?

Máte nějakou alergii? – Do you suffer from any allergy?

Jste na něco alergický/á? - Are you allergic to anything?

/na prach, na pyl, na roztoče, na latex, na amalgám, na kontrastní látku, máte potravinovou alergii nebo alergii na léky?/-

/ to dust, to pollen, to mites, to latex, to amalgam, to contrast substance , do you have food allergy or allergy to drugs?/

Měl/a jste nějaký úraz hlavy? – Have you ever had any injury of head?

Nosil/a jste někdy rovnátka?/sundávací nebo na pevno/ - Have you ever worn braces/retainers?

Jste těhotná? – Are you pregnant?

Kouříte? Kolik cigaret denně? – Do you smoke? How many cigarettes per day?

Když se zraníte, krvácíte hodně? – If you have an injury, do you bleed a lot?

1. Doplňte vhodnou (suitable) větu:

Užíváte nějaké léky na ředění krve?

Ano, užívám Varfarin.

Kouříte? Kolik cigaret denně?

Asi krabičku za den.

Jaké máte potíže? Co vás bolí?

Nemám žádné potíže. Ale už jsem tady půl roku nebyl.

Můžete mi ukázat, kde vás to bolí?

Bolí to tady dole vlevo.

Nosil jste někdy rovnátka?

Ne, nikdy jsem neměl křivé zuby.

Máte nějakou alergii? Jste na něco alergický/á?

Na mléčné výrobky a na ořechy.

Měla jste úraz hlavy? Kdy? / Kdy se vám to stalo? / Kdy jste byl na operaci?

Před třemi lety.(Více možností)

Co vás bolí?

Zub, ale nevím přesně který.

Měl jste nějaké úrazy?

Loni na jaře jsem si zlomil nos.

Budíte se v noci? Budí vás bolest v noci?

Ne, v noci spím dobře.

Jste zdravý? Jste alergický? Jste těhotná?

Ne, nejsem. (Více možností)

Kdy jste se narodila? Narodila jsem se 21.dubna 2000.

Zlomil jsem si dolní čelist/ Měl jsem zlomenou dolní čelist.

1. Think a suitable answer for each of these questions.
2. Odeberte vašemu kolegovi anamnézu.